BANK ĊENTRALI TA' MALTA
EUROSISTEMA
CENTRAL BANK OF MALTA

STATISTIKA MONETARJA TA' KULL XAHAR

9 ta` Ottubru 2013

ĦARĠA NRU. 6/2013

ĠUNJU 2013

Il-Bank Ċentrali ta' Malta għadu kif ħareġ il-kummentarju tiegħu dwar il-ħruġ tal-istatistika monetarja għax-xahar ta' Ġunju 2013.

Depożiti ta' residenti f'Malta

F'Ġunju, id-depożiti ta' residenti f'Malta miżmuma ma' istituzzjonijiet finanzjarji monetarji (IFM) residenti f'Malta żdiedu bi €63.1 miljun, jew b'0.7% (ara Tabella 1). Minħabba f'hekk, ir-rata tat-tkabbir annwali aċċellerat għal 5.7%, minn 4.4% x-xahar ta' qabel (ara Grafika 1).

Id-depożiti *overnight* żdiedu b'€55.0 miljun, jew b'1.0%, matul ix-xahar minħabba żieda fil-bilanċi tal-individwi u, fi grad inqas, fil-bilanċi tal-kumpaniji pubbliċi mhux finanzjarji. B'riżultat ta' dan, ir-rata tat-tkabbir annwali ta' dawn id-depożiti aċċellerat għal 11.0% minn 10.6% f'Mejju.

Id-depożiti li ntrabtu għal sentejn jew anqas żdiedu bi €8.6 miljun, jew b'0.2%. Dan seħħ minħabba żieda fil-bilanċi ta' kumpaniji privati mhux finanzjarji u tal-individwi, li għelbet tnaqqis fil-bilanċi ta' kumpaniji pubbliċi mhux finanzjarji. Minħabba f'hekk, id-depożiti li ntrabtu għal sentejn jew inqas naqsu b'rata annwali ta' 0.5% f'Ġunju, meta mqabbel ma' tnaqqis annwali ta' 2.8% fix-xahar ta' qabel. B'kuntrarju għal dan, id-depożiti li jinfdew b'avviż ta' tliet xhur jew anqas naqsu b'€0.4 miljun, jew b'0.4%, hekk kif naqsu l-bilanċi tal-individwi.

Kreditu mogħti lil residenti f'Malta

F'Ġunju, il-kreditu mogħti minn IFM residenti f'Malta lil residenti f'Malta naqas marġinalment b'€1.5 miljun, meta mqabbel max-xahar ta' qabel. F'termini annwali, it-tkabbir tal-kreditu niżel għal 0.7% minn 1.0% f'Mejju (ara Grafika 2).

It-tnaqqis bejn Mejju u Ġunju seħħ minħabba tnaqqis ta' €5.1 miljun fi kreditu lil residenti barra l-gvern ġenerali. B'mod partikolari, kien hemm tnaqqis fis-self mogħti lil kumpaniji mhux finanzjarji li joperaw fl-industrija tal-akkomodazzjoni u tas-servizzi tal-ikel u fl-industrija tal-elettriku, gass, *steam* u l-arja kkundizzjonata. Flimkien dawn pattew għal żieda fis-self mogħti lill-individwi, partikolarment għalll-iffinanzjar ta' xiri tad-djar. Minħabba f'hekk, ir-rata tat-tkabbir annwali tal-kreditu lil residenti barra l-gvern ġenerali naqset għal 0.2% minn 0.5% f'Mejju.

B'kuntrast għal dan, il-kreditu lill-gvern ġenerali żdied bi €3.6 miljun, jew b'0.1%, matul ix-xahar hekk kif żieda fil-portafoll tal-banek ta' Stokks tal-Gvern ta' Malta

Central Bank of Malta
Communications Department
Pjazza Kastilja, Valletta VLT 1060, MALTA
Tel: +356 2550 3100, Fax: +356 2550 2500/4950
E-mail: publicrelations@centralbankmalta.org
Website: www.centralbankmalta.org

Ir-riproduzzjoni hija permessa sakemm jissemma s-sors.

pattiet għal tnaqqis fl-ammont ta' *bills* tat-Teżor miżmuma minnhom. Ir-rata tat-tkabbir annwali tal-kreditu lill-gvern ġenerali battiet għal 2.3% minn 2.8% x-xahar ta' qabel.

Assi barranin netti tal-IFM Maltin

L-assi barranin netti tal-IFM Maltin naqsu b'€592.5 miljun, jew b'4.9%, f'Ġunju minħabba tnaqqis fl-obbligazzjonijiet barranin li għeleb b'mod sostanzjali tnaqqis fl-obbligazzjonijiet lejn residenti barranin (ara Tabella 1).[1] It-tnaqqis fl-obbligazzjonijiet barranin prinċipalment irrifletta tnaqqis fil-kreditu mogħti lil residenti barranin. It-tnaqqis fl-obbligazzjonijiet irriżulta minn tnaqqis fis-self barrani minn banek residenti. Ċaqliq kbir fl-assi u fl-obbligazzjonijiet barranin ta' spiss jirriżulta minn transazzjonijiet transkonfinali ta' banek internazzjonali li joperaw minn Malta. Minħabba f'hekk, ir-rata tat-tkabbir annwali tal-assi barranin netti nbidlet f'waħda negattiva u niżlet għal -1.2% minn 7.1% f'Mejju.

Rati ta' imgħax bankarji fuq self u depożiti[2]

F'Ġunju, ir-rata medja ppeżata tal-imgħax imħallsa mill-IFM fuq id-depożiti kollha ta' individwi u ta' kumpaniji mhux finanzjarji Maltin baqgħet l-istess għar-raba' xahar konsekuttiv, jiġifieri 1.43%. Sadattant, ir-rata medja ppeżata tal-imgħax mitluba mill-IFM residenti f'Malta fuq is-self lill-individwi u kumpaniji mhux finanzjarji residenti f'Malta żdiedet b'punt bażi għal 4.33%.

Meta mqabbla ma' sena qabel, ir-rata medja ppeżata tal-imgħax imħallsa fuq id-depożiti kienet żewġ punti bażi iktar, filwaqt li dik mitluba fuq is-self kienet żewġ punti bażi inqas.

Il-kontribuzzjoni ta' Malta għall-aggregati monetarji u l-kontropartijiet taż-żona tal-euro

Il-kontribuzzjoni tal-IFM residenti f'Malta għall-aggregat monetarju sħiħ (M3) taż-żona tal-euro żdiedet b'€84.6 miljun, jew b'0.8%, f'Ġunju għal €10.7 biljun (ara Tabella 2). Minħabba f'hekk, ir-rata tat-tkabbir annwali aċċellerat għal 7.2% minn 6.7% x-xahar ta' qabel.

Żviluppi fl-M3 matul ix-xahar seħħew minħabba ċaqliq fil-komponent monetarju intermedju (M2), li żdied b'€84.9 miljun, jew b'0.8%. F'Ġunju, ir-rata tat-tkabbir annwali tal-M2 telgħet għal 7.5% minn 7.3% x-xahar ta' qabel.

L-aggregat monetarju ristrett (M1), li jagħmel parti mill-M2, żdied b'€41.9 miljun, jew b'0.7%, minħabba żieda fid-depożiti *overnight.* Dawn żdiedu bi €42.3 miljun, jew b'0.8%, wara żieda fil-bilanċi miżmuma l-aktar minn individwi u kumpaniji pubbliċi mhux finanzjarji. B'kuntrarju għal dan, il-flus maħruġa, il-komponent l-ieħor tal-M1, naqsu b'€0.4 miljun. Ir-rata tat-tkabbir annwali fl-M1 telgħet għal 9.4% f'Ġunju, minn 9.3% f'Mejju.

Id-depożiti li ntrabtu għal sentejn jew inqas, li wkoll jagħmlu parti mill-M2, żdiedu bi €43.4 miljun, jew b'1.1%, hekk kif żdiedu b'mod sinifikanti l-bilanċi tal-kumpaniji

[1] L-assi barranin netti jikkonsistu f'obbligazzjonijiet netti ta' residenti fil-kumplament tad-dinja lejn IFM residenti f'Malta. Ir-residenti fil-kumplament tad-dinja jinkludu residenti barra ż-żona tal-euro u residenti ta' pajjiżi fiż-żona tal-euro barra Malta.

[2] L-informazzjoni dwar ir-rati tal-imgħax fuq dejn mhux imħallas tkopri d-depożiti tal-IFM f'denominazzjonijiet tal-euro miżmuma mill-individwi u minn kumpaniji mhux finanzjarji residenti f'Malta u s-self mogħti lilhom. Kumpaniji mhux finanzjarji jinkludu l-intrapriżi kollha minbarra banek, kumpaniji tal-assikurazzjoni u istituzzjonijiet finanzjarji oħra.

Central Bank of Malta
Communications Department
Pjazza Kastilja, Valletta VLT 1060, MALTA
Tel: +356 2550 3100, Fax: +356 2550 2500/4950
E-mail: publicrelations@centralbankmalta.org
Website: www.centralbankmalta.org

Ir-riproduzzjoni hija permessa sakemm jissemma s-sors.

privati mhux finanzjarji. B'kuntrarju għal dan, id-depożiti li jinfdew b'avviż sa tliet xhur jew anqas naqsu b'€0.4 miljun, jew b'0.4%. Dan seħħ primarjament minħabba tnaqqis fil-bilanċi tal-individwi.

Fir-rigward tal-kontropartijiet tal-M3, il-kreditu lil residenti f'pajjiżi taż-żona tal-euro naqas b'€545.6 miljun, jew bi 3.5%, matul ix-xahar minħabba tnaqqis fil-kreditu mogħti lir-residenti barra l-gvern ġenerali. B'riżultat ta' dan, il-kreditu naqas b'rata annwali aktar mgħaġġla ta' 3.7% f'Ġunju, wara tnaqqis ta' 0.8% f'Mejju.

Il-kreditu lill-gvern ġenerali żdied marġinalment b'€1.9 miljun. Min-naħa l-oħra, il-kreditu lil residenti oħra naqas b'€547.4 miljun, jew b'4.7%. It-tnaqqis kien evidenti l-aktar fil-kreditu mogħti lil residenti f'pajjiżi oħra fiż-żona tal-euro, partikolarment fl-ammonti miżmuma minn IFM residenti ta' titoli maħruġa minn intermedjarji finanzjarji li mhumiex banek.

Il-kontroparti esterna tal-M3, li tirrifletti transazzjonijiet bejn IFM residenti f'Malta u residenti ta' pajjiżi barra ż-żona tal-euro, naqset b'€1.1 biljun, jew b'9.1%. Dan irrifletta żieda fl-obbligazzjonijiet lejn residenti barranin, fil-forma ta' depożiti miżmuma minn residenti barra ż-żona tal-euro, flimkien ma' tnaqqis fl-obbligazzjonijiet barranin, l-aktar fil-forma ta' self mogħti minn IFM residenti lil min jissellef barra ż-żona tal-euro.

Il-kategorija 'il-kontropartijiet l-oħra', li taħdem bil-maqlub tal-M3, naqset b'€1.7 biljun, jew b'10.2%, matul ix-xahar prinċipalment minħabba tnaqqis f'obbligazzjonijiet oħra (netti). Dan seħħ l-aktar minħabba transazzjonijiet bejn banek residenti f'Malta u banek residenti f'pajjiżi oħra taż-żona tal-euro. Fl-istess waqt, l-obbligazzjonijiet finanzjarji fuq żmien itwal naqsu b'€549.7 miljun, jew b'4.5%, minħabba tnaqqis fl-ishma u kapital ieħor. Bl-istess mod, tnaqqis fid-depożiti tal-gvern naqqas l-obbligazzjonijiet lill-gvern ċentrali b'€71.5 miljun, jew b'9.4%.

Aktar informazzjoni ekonomika u monetarja tista' tinkiseb mis-sit elettroniku tal-Bank Ċentrali ta' Malta www.centralbankmalta.org

Central Bank of Malta
Communications Department
Pjazza Kastilja, Valletta VLT 1060, MALTA
Tel: +356 2550 3100, Fax: +356 2550 2500/4950
E-mail: publicrelations@centralbankmalta.org
Website: www.centralbankmalta.org

Ir-riproduzzjoni hija permessa sakemm jissemma s-sors.

BANK ĊENTRALI TA' MALTA

TABELLA 1: ŻVILUPPI FID-DEPOŻITI U FIS-SELF TA' RESIDENTI TA' MALTA U KONTROPARTIJIET PARTIKOLARI[1]

EUR miljuni

	Ġun-13	Mej-13	Bidla fuq ix-xahar ta' qabel	Bidla perċentwali fuq ix-xahar ta' qabel	Ġun-12	Bidla perċentwali fuq is-sena ta' qabel	
						Ġun-13	Mej-13
DEPOŻITI							
DEPOŻITI TOTALI TA' RESIDENTI[2]	**9,151.3**	**9,088.2**	**63.1**	**0.7**	**8,661.9**	**5.7**	**4.4**
Depożiti *overnight*	5,422.5	5,367.5	55.0	1.0	4,885.0	11.0	10.6
Depożiti li jistgħu jinfdew b'avviż ta' 3 xhur jew anqas	113.0	113.4	-0.4	-0.4	144.2	-21.6	-17.6
Depożiti li ntrabtu għal sentejn jew anqas	3,615.8	3,607.3	8.6	0.2	3,632.6	-0.5	-2.8
KONTROPARTIJIET PARTIKOLARI							
SELF TOTALI LIL RESIDENTI	**11,171.5**	**11,173.0**	**-1.5**	**0.0**	**11,097.3**	**0.7**	**1.0**
Self lill-gvern ġenerali	2,505.8	2,502.2	3.6	0.1	2,450.4	2.3	2.8
Self lil setturi oħra	8,665.7	8,670.8	-5.1	-0.1	8,646.9	0.2	0.5
ASSI NETTI BARRANIN	**11,611.7**	**12,204.2**	**-592.5**	**-4.9**	**11,755.7**	**-1.2**	**7.1**
Obbligazzjonijiet ta' residenti barranin	44,087.9	44,805.0	-717.0	-1.6	43,483.4	1.4	2.8
Obbligazzjonijiet lejn residenti barranin (-)	32,476.2	32,600.7	-124.5	-0.4	31,727.7	2.4	1.3

(1) It-totali jistgħu ma jaqblux mas-somma tal-komponenti minħabba rrawndjar.
(2) Id-depożiti ma' IFM ma jinkludux depożiti ta' bejn il-banek u depożiti miżmuma mill-gvern ċentrali.

Sors: Bank Ċentrali ta' Malta.

BANK ĊENTRALI TA' MALTA

TABELLA 2: IL-KONTRIBUZZJONI TAL-IFMs RESIDENTI
LILL-AGGREGATI MONETARJI TAŻ-ŻONA TAL-EURO U KONTROPARTIJIET PARTIKOLARI TAGĦHOM[1][2]

EUR miljuni

	Ġun-13	Mej-13	Bidla fuq ix-xahar ta' qabel	Bidla perċentwali fuq ix-xahar ta' qabel	Ġun-12	Bidla perċentwali fuq is-sena ta' qabel	
						Ġun-13	Mej-13
L-AGGREGATI MONETARJI[3]							
L-AGGREGAT RISTRETT (M1)	**6,319.0**	**6,277.2**	**41.9**	**0.7**	**5,778.4**	**9.4**	**9.3**
Flus maħruġa[4]	732.4	732.8	-0.4	0.0	717.4	2.1	1.9
Depożiti *overnight*[5]	5,586.6	5,544.4	42.3	0.8	5,061.1	10.4	10.4
L-AGGREGAT INTERMEDJU (M2)	**10,537.3**	**10,452.5**	**84.9**	**0.8**	**9,804.4**	**7.5**	**7.3**
L-aggregat ristrett (M1)	6,319.0	6,277.2	41.9	0.7	5,778.4	9.4	9.3
Depożiti li jistgħu jinfdew b'avviż ta' 3 xhur jew anqas[5]	113.0	113.5	-0.4	-0.4	146.3	-22.7	-17.7
Depożiti li ntrabtu għal sentejn jew anqas[5]	4,105.2	4,061.8	43.4	1.1	3,879.6	5.8	5.1
L-AGGREGAT SĦIĦ (M3)	**10,732.0**	**10,647.4**	**84.6**	**0.8**	**10,014.0**	**7.2**	**6.7**
L-aggregat intermedju (M2)	10,537.3	10,452.5	84.9	0.8	9,804.4	7.5	7.3
Titoli negozjabbli[6]	194.7	195.0	-0.3	-0.1	209.6	-7.1	-17.1
KONTROPARTIJIET PARTIKOLARI TAL-M3							
IL-KONTROPARTI TAS-SELF	**15,069.3**	**15,614.9**	**-545.6**	**-3.5**	**15,644.6**	**-3.7**	**-0.8**
Self lill-gvern ġenerali	3,989.8	3,987.9	1.9	0.0	4,177.0	-4.5	-6.5
Self lil setturi oħra	11,079.6	11,627.0	-547.4	-4.7	11,467.6	-3.4	1.3
IL-KONTROPARTI ESTERNA	**10,536.7**	**11,589.3**	**-1,052.6**	**-9.1**	**10,819.2**	**-2.6**	**12.6**
Obbligazzjonijiet ta' residenti barra ż-żona tal-euro	34,047.4	34,358.4	-311.0	-0.9	33,711.7	1.0	2.2
Obbligazzjonijiet lejn residenti barra ż-żona tal-euro (-)	23,510.7	22,769.1	741.6	3.3	22,892.4	2.7	-2.3
IL-KONTROPARTIJIET L-OĦRA (-)	**14,874.0**	**16,556.8**	**-1,682.8**	**-10.2**	**16,449.8**	**-9.6**	**3.1**
Obbligazzjonijiet lill-gvern ċentrali	688.4	759.8	-71.5	-9.4	791.2	-13.0	25.2
Obligazzjonijiet finanzjarji fuq żmien itwal	11,788.9	12,338.5	-549.7	-4.5	12,162.4	-3.1	3.2
Obbligazzjonijiet oħra (netti)	2,396.8	3,458.4	-1,061.7	-30.7	3,496.3	-31.4	-1.1

[1] It-totali jistgħu ma jaqblux mas-somma tal-komponenti minħabba rrawndjar.

[2] Il-figuri juru l-kontribuzzjoni tal-istituzzjonijiet finanzjarji monetarji (IFM) Maltin għat-totali taż-żona tal-euro.

[3] Data dwar l-aggregati monetarji jinkludu obbligazzjonijiet fuq depożiti kemm lil residenti ta' Malta kif ukoll lil residenti oħra fiż-żona tal-euro.

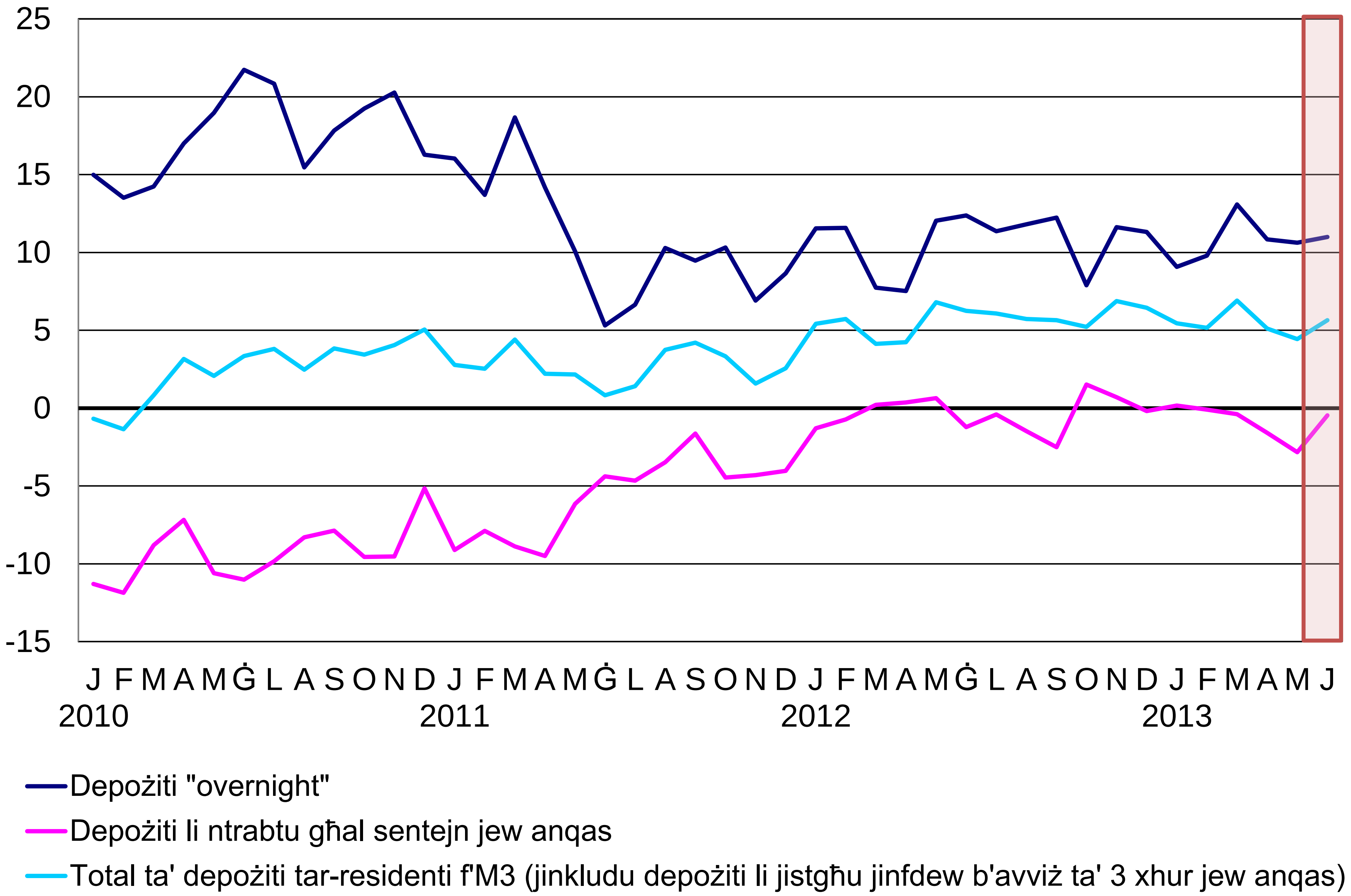
[4] Dan ma jirrappreżentax kejl tal-flus fiċ-ċirkolazzjoni f'Malta. Dan jinkludi s-sehem tal-Bank Ċentrali ta' Malta mill-karti tal-flus tal-euro maħruġa mill-Eurosistema, skont l-*allocation key* tal-karti tal-flus (li tirrifletti s-sehem tal-Bank Ċentrali ta' Malta fil-kapital imħallas tal-BĊE), kif ukoll muniti maħruġa mill-Bank f'isem it-Teżor wara li jiġi mnaqqas il-valur ta' karti tal-flus u muniti tal-euro miżmuma mis-settur tal-IFM.

[5] Id-depożiti ma' IFM ma jinkludux depożiti ta' bejn il-banek u depożiti miżmuma mill-gvern ċentrali.

[6] Titoli negozjabbli jinkludu titoli ta' dejn b'maturita' ta' sentejn jew anqas maħruġa minn IFM f'Malta wara li jitnaqqas l-ammont tal-istess titoli miżmuma minn IFM f'Malta li nħarġu minn IFM f'postijiet oħra fiż-żona tal-euro. Din il-filliera turi l-ammonti netti (ħruġ ta' titoli bl-ammont miżmum minn IFM f'Malta mnaqqas) u jistgħu jkunu negattivi. Il-figuri jinkludu wkoll ishma/unitajiet ta' fondi tas-suq monetarju u ftehim għal xiri mill-ġdid li mhumiex immexxija minn kontropartijiet ċentrali.

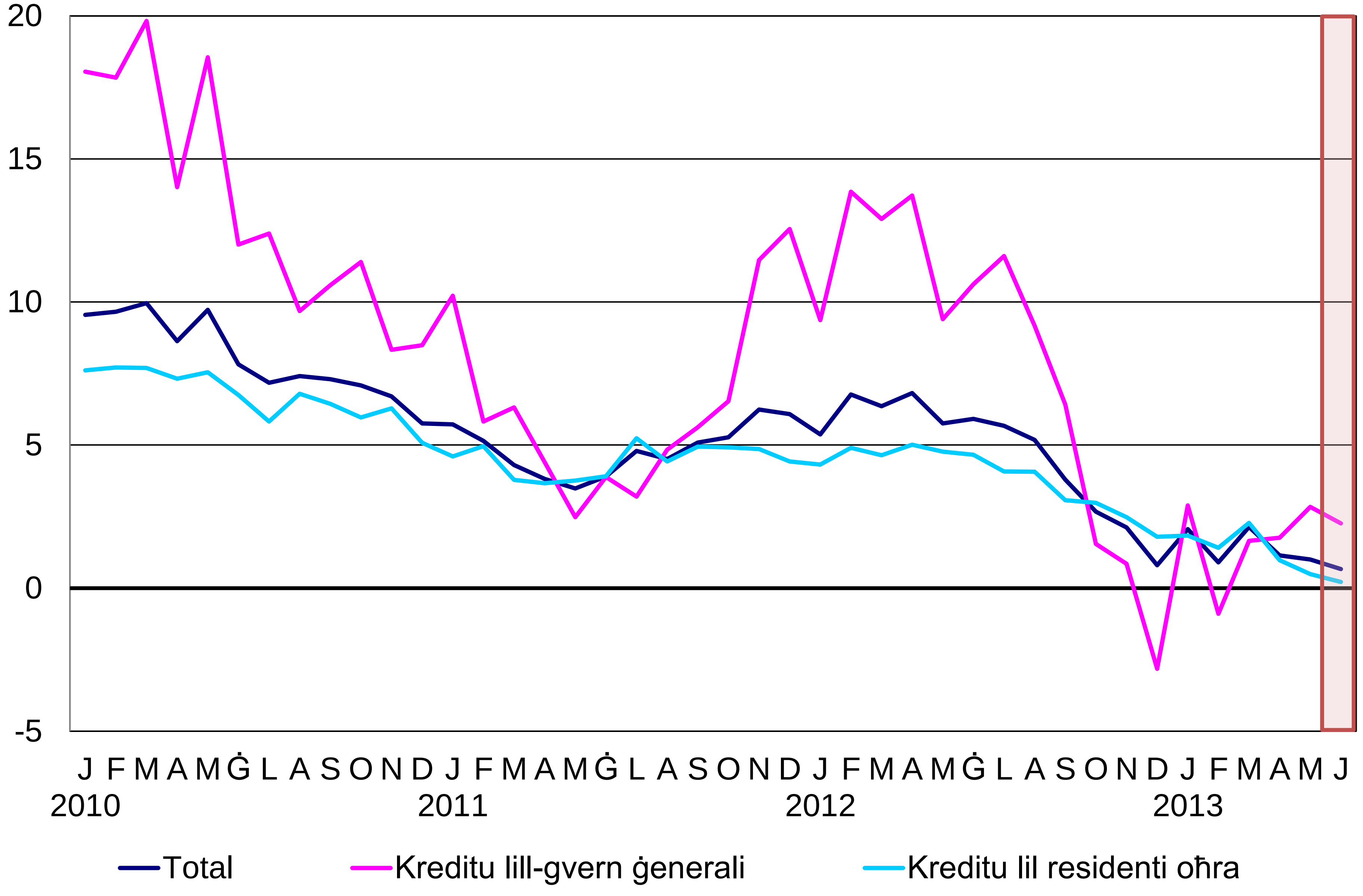
Sors: Bank Ċentrali ta' Malta.

Grafika 1
Tkabbir f'depożiti magħżula ta' residenti Maltin inklużi fl-M3
(bidliet perċentwali annwali)



Sors: Bank Ċentrali ta' Malta.

Grafika 2
Kreditu lir-residenti Maltin
(bidliet perċentwali annwali)



Sors: Bank Ċentrali ta' Malta.